



EVÕL
Eesti Võõrkeeleõpetajate Liit



HARIDUS- JA
TEADUSMINISTEERIUM



TALLINNA ÜLIKOOL

TEESID

**Eesti Võõrkeeleõpetajate Liidu 10. sügiskonverents
„Lõimingu mitu nägu“**

AVAETTEKANNE

10.50 - 12.30 M-134

Keele- ja kultuuritundlik pedagoogika.

***Maija Yli-Jokipiï, doktorant, Tampere ülikool / Soome keele külalislektor,
Tallinna ülikool***



Keele- ja kultuuritundlik pedagoogika toetab iga õppija õppimisvõimalusi. Põhimõtteks on, et igapäevase õppija keeleline ja kultuuriline taust tuleb õppimisele kasuks ega ole takistuseks, tõstab õppija motivatsiooni, teeb õppimise sisukamaks ja laiemaks ning seob koolitööd tugevamini igapäeva eluga.

Enesetutvustus

Olen soome keele õpetaja, kes on töötanud nii noorte kui täiskasvanute õpetajana. Minu doktoritöö, mida kaitsen detsembril, puudutab oma emakeele õpet ja õpetaja tööd eriti keele- ja kultuuritundliku pedagoogika ja koolisüsteemi raames.



Hariduse kaks kallast: formaal- ja mitteformaalõpe. Kuidas löiming neid ühendab?

Marika Peekmann, Haridus-ja Teadusministeeriumi üldhariduspoliitika osakonna peaekspert (võõrkeeled ja rahvusvaheline haridus)

Eesti haridusvaldkonna arengukava 2021-2035 strateegiline eesmärk nr 1 sõnastab, et õpivõimalused on valikurohked ja kättesaadavad ning haridussüsteem võimaldab sujuvat liikumist haridustasemetete ja -liikide vahel. Eesmärgini jõudmiseks tuleks tagada muuhulgas paindlikud õpivõimalused ning luua terviklik lahendus mitteformaal- ja informaalõppe arvestamiseks formaalõppes, et tasemeõppe õppekavade täitmisel saaks senisest suuremal määral arvestada mitmesugustes keskkondades õpitud. Esimene samm eesmärgi poole on astunud ning seoses eelnõuga, millega sätestatakse õppimiskohustus kuni 18. eluaastani, luuakse ka võimalused igale üldhariduskooli õpilasele mitteformaalõppes õpitu arvestamiseks. Oma ettekandes keskendun küsimustele „miks?“, „mida?“ ja „kuidas?“ ja arutlen selle üle, et ehk ei asugi formaal- ja mitteformaalõppe kaldad teineteisest nii tohutult kaugel.

Enesetutvustus

Olen HTMi üldhariduspoliitika osakonna võõrkeelte ja rahvusvahelise haridus peaekspert. Lisaks eelnevalt nimetatud teemadele sisustab minu töölauda k mitteformaalõppe löimimine üldhariduse vaates. Enne tööd HTM-is õpetasin Tartu Emajõe koolis ja Tartu Ülikoolis. TÜ-s kirjutan veel siiani oma doktoritööd ning vajadusel õpetan aeg-ajalt ühte või teist kursust.

POSTERETTEKANDED.

14.45 – 15.30 Aatrium, Mare Maja III korrus

Relika Maripuu. *Creating CLIL materials for teaching local history in English.*

TÜ 2023, juhendaja Katiliina Gielen



Kuigi LAK-õpe peaks kaasa tooma suurenenud õpimotivatsiooni ja riiklikus õppekavas soovitatakse seda meetodikat, siis on senini antud meetodika kasutusele võtmise üheks suurimaks takistuseks õppematerjalide vähesus. Ajaloo õppekava kohaselt peavad õpilased teadma kodukoha ajalugu, selle kultuuripärandit ning kodukohast pärit silmapaistvaid isikuid. Võõrkeelte ainekava kohaselt on keel eelkõige vahend teabe hankimiseks. Ajaloo ja keeleõppe õpetamisel on mitmeid sarnasusi ning neid printsiipe kasutatakse ka LAK-õppe meetodikas. Antud magistritöö raames sai loodud LAK-õppe meetodikal põhinevad õppematerjalid kohaliku ajaloo õpetamiseks 7.klassi inglise keele valikaine raames. Õppematerjale sai koostatud viie 90-minutilise ainetunni jaoks. Õpilaste tagasiside näitas, et tunnid olid vaheldusrikkad, teistmoodi ja nad sooviksid sarnaseid tunde ka tulevikus.

Enesetutvustus

Olen lõpetanud Tartu Ülikoolis bakalaureuseõppe inglise keele ja kirjanduse erialal ning 2023.aastast olen haridusteaduste magister. Inglise keele õpetajana olen töötanud viimased 18.aastat, enamasti põhikooli osas. Oma tundides eelistan kasutada enda loodud materjale, nii saan lähtuda konkreetsete õpilaste tasemest ja huvidest. Selleks, et arendada õpilaste digipädevusi, neid rohkem tundi kaasata ning et tunnid oleks mitmekülgsemad, kasutan võimalusel digivahendeid.

Greta Kuus. *Kunst saksa keele tunnis Eestis: tunnikava loomine väljavalitud baltisaksa kunstnike teemal (originaaltitel: Kunst im estnischen Deutschunterricht: Ein Unterrichtsentwurf zu ausgewählten deutschbaltischen Künstler*innen)*

TÜ 2021, juhendaja Marika Peekmann.



Magistritöö üheks uurimisküsimuseks oli välja selgitada, kuidas saab kunsti kui õppeainet siduda saksa keele kui võõrkeele tundi, järgides lõimitud aine-ja keeleõppe (der fächerübergreifende Deutsch als Fremdspracheunterricht) kontseptsiooni ning teiseks välja selgitada, mida tunnis osalenud õppijad sellisest kunsti temaatika kaasamisest võõrkeeleõppesse arvavad.

Lisaväärtusena said õppijad selles tunnis teadmisi ka baltisaksa kultuuriloost kunsti suunal. Tunni eesmärgiks oli keeleõppe vaatenurgast piltide kirjeldamise oskuse arendamine, sealhulgas omadussõnade nimetamine ja nende erinevate kasutamise võimaluste rakendamine. Tunni üheks eesmärgiks, kunstitemaatika ja kultuuriloolisest aspektist lähtuvalt, oli tutvuda mõne baltisaksa kunstiloo faktiga seoses kolme väljavalitud kunstnikuga. Baltisakslased on meie kultuurilugu oluliselt mõjutanud, kuid tihti jäävad baltisakslased ja nende kultuuriline panus tagaplaanile.

Käesoleva tööga sooviti tuua tähelepanu eelnevalt mainitud panusele kujutava kunsti näol ja välja selgitada, kui efektiivne on FūDaF-printsipi arvestades saksa keele kui võõrkeele tund koos integreeritud kunstitemaatikaga Eestis. Tunni sihtülesanne oli igal õppijal koostada ühe etteantud baltisaksa kunstniku teose kohta lühitekst, mille puhul oli soovitud võimalikult rohke omadussõnade kasutamine, kuid samuti oli võimalik kirjeldada enda tundeid, maalil toimuvaid tegevusi ning ka muid meelepäraseid aspekte, kuna tegemist on loomingulise ülesandega. Samuti pidi ülesande raames otsima mõned faktid käsitletava kunstniku kohta, et ka kunstniku eluga lähemalt tutvuda ja teistele osalejatele kokkuvõtte sellest teha.

Töö praktilise osana valmisid töö autoril baltisakslaste kunsti põhjal tunnikavand ja õppematerjalid. Materjalide loomine oli samuti üks magistritöö eesmärkides

Enesetutvustus

Olen Tartumaalt pärit 28-aastane naine, kes omandas saksa keele väikelapsena iseseisvalt, vaadates vaid saksakeelset televisiooni. Olen terve elu leidnud endalevõimalusi tegeleda saksa keelega ka siinsamas Eestis - alustuseks läksin koolis seda teise võõrkeelena õppima, osalesin kooliajal paljudel olümpiaadidel ja sain muuhulgas kutse DAAD-ilt osaleda kuuajalisel auhinnareisil Saksamaal. Peale seda omandasin bakalaureuse ja magistrikraadi Tartu Ülikoolis ning alates 2020 aasta sügisest olen seal ka ise õpetajana tegutsenud.

Diana Vardugina. Designing CLIL Materials for Teaching a Course in Biology in Form 9/ CLIL materjalide disainimine bioloogia õpetamiseks 9.klassis.

TLÜ 2023, juhendaja Ene Alas.

CLIL - 90ndatel aastatel kasutusele võetud õpetamise viis, mis annab võimaluse omandada nii ainealaseid teadmisi kui ka võõrkeelt arendada, hakkas levima Euroopas. Eesti sai üheks nendest riikidest, mis hakkas toetama LAK-õpet ehk CLILi, integreerides seda riiklikku koolisüsteemi ja suunates õpetajaid üleriigiliselt kasutama CLILi. Seega, paljud õppijad üle kogu riigi, kelle emakeel erineb eesti keelest, on kohustatud õppima aineid nagu bioloogia, muusika ja kunst võõrkeeles - eesti või inglise keeles. CLIL torkab eriliselt silma Narva koolides, kus suur hulk õppijaid, kelle emakeel on vene keel, kasutab õppevahendina (medium of instruction) eesti keelt paljudes ainetes. Kuid, on vähe tõendeid, et kasutatakse just soft või hard CLIL. Vaatamata sellele, et olulise aine sisu integreerimine võõrkeele õppimisega soodustab edukat keelekasutust, vähendab ärevust ja suurendab õpimotivatsiooni, see toob ka väljakutseid. Üheks suureks väljakutseks on CLIL materjalid, mille olemasolu inglise keeles on väike. Kuna eesti keel on riigikeel ning riigi poliitika edendab keele populariseerimist nende inimeste seas, kelle emakeel erineb eesti keelest, siis on olemas mahukad LAK-materjalid eesti keeles ja LAK-õpetajate arenemine on kättesaadav. Vastav toetus inglise keeles aga puudub, mis on CLIL rakendamisele takistuseks. Magistritöö "CLIL materjalide disainimine bioloogia kursuse õpetamiseks 9. klassis", mis põhineb CLIL põhimõtetel, püstitab põhieesmärgiks disainida CLIL materjale bioloogia õpetamiseks 9. klassis. Vastavalt materjalide loomise kriteeriumitele ja põhimõtetele, analüüsitakse loodud materjale ning nende efektiivsust. Lisaks käsitletakse võimalikke kohanemisi, mida oleks saanud teha, et loodud materjalid efektiivsemateks muuta.

Enesetutvustus

2021. aastal lõpetasin Tallinna Ülikooli bakalaureuseõppe inglise keele ja kultuuri erialal. Kahe aasta pärast sain magistrikraadi haridusteaduste valdkonnas usuga, et võin positiivselt mõjutada laste nii akadeemilist kui ka isiklikku arengut. 2022. aastal alustasin tööd inglise keele õpetajana oma endises koolis Narvas, kus praegu elan koos oma imelise abikaasa ja 8-kuuse tütreaga.

Tea Vallimäe. Ülevaade LAK-õppe materjalidest 16+ vanuses toe vajadusega noortele. TLÜ 2024, juhendaja Kristiina Bernhardt, kaasjuhendaja Merilyn Meristo



Milliseid olemasolevaid õppematerjale kasutatakse eesti keele õpetamiseks toe vajadusega noortele vanuses 16+ LAK-õppemeetodit kasutades? Millistest õppematerjalidest tuntakse toe vajadusega 16 + noorte keeleõppes LAK-õppemethodikat rakendades puudust?

Enesetutvustus

Toevajadusega õpilaste arengu toetamine on olnud läbi aastate minu töö ja kutsumus. Hingelt olen kutseõpetaja, kes näeb, et erialaoskuste õpetamisega käsikäes on vaja tegeleda keele ja selle mõistmisega. Praeguseks on minu töölauale lisandunud LAK õppe raames kultuuri ja ühiskonna teema avamine eesti keelt alles õppivatele toe vajadusega teismelisele.

Elena Samsonova. Collaboration between Subject and Language Teachers in the Estonian CLIL Context.

TLÜ 2023, juhendajad Aleksandra Ljalikova, Merilyn Meristo.

Uuringu eesmärk oli analüüsida õpetajate koostöökogemusi LAK-õppe kontekstis. Koostöö aine- ja keeleõpetajate vahel on oluline roll LAK-õppe rakendamisel. Samas, Eesti kontekstis on õpetajate tihe sügava tasandi professionaalne koostöö viimastel aastatel vähenenud ning selle rakendamise tase on Euroopa keskmisest madalam. Selleks, et soodustada aine- ja keeleõpetajate vahelist koostööd, on oluline uurida, milline on õpetajate koostöö kogemus LAK-õppe kontekstis ning millised faktorid soodustavad või takistavad sellist koostööd. Uurimistöö käigus viidi läbi kuus poolstruktureeritud

intervjuud, mida analüüsiti kontentanalüüsi meetodil. Intervjuude kontentanalüüsi käigus leiti faktoreid, mis soodustavad või raskendavad koostööd eri grupidünaamika etappidel, ning koostöö mõjusid õpetaja ja õpilase tasandil. Täpsemalt leiti, et personaalsed ja organisatsioonilised faktorid mängisid olulisemat rolli õpetajate tandemi moodustamise etapis, samas struktuursed ning protsessi ja juhendamise seotud faktorid mängisid olulisemat rolli koostöö hilisemates etappides. Grupi- ja LAK-õppega seotud faktorid olid intervjuudes mainitud erinevate etappidega seoses. Õpetajate koostöö sügavus varieerus tandemist tandemisse, kuid igas tandemis täheldati sama sügavust kõikides koostöö etappides. Kõik intervjuueeritud õpetajad avaldasid arvamust, et õpetajate vaheline koostöö omas positiivset mõju nii neile endile, kui ka nende õpilastele. Kuna õpetajad tundsid, et see koostöö võimaldas neile professionaalset dialoogi, motivatsiooni tõusu ja eesmärkide saavutamist, siis võib koostööd tandemis soovitada kasutada koolis või õpetajakoolituses koostöö võimaluste kujundamisel.

Enesetutvustus

2022. aastal lõpetasin magistriõppe inglise ja teise keele õpetamise erialal. Töötan nii Audentese Rahvusvahelise koolis inglise keele õpetajana, kui ka koolitajana. Olen töötanud erinevas vanuses õpilastega nii formaalse- kui mitteformaalse hariduse kontekstis. Oma töös rakendan LAK-õppe põhimõtteid.

|TÖÖTOAD

15.30 -16.30

<p>M-213</p>	<p>Tehisintellekt lõimitud aine- ja keeleõppe disainis: Kuidas õppida vastutustundlikult koos robotiga? Tauri Einberg, Tallinna Prantsuse Lütseumi ajalooõpetaja, haridustehnoloog</p>  <p>75-minutiline töötuba keskendub praktilistele viisidele, kuidas integreerida tehisintellekti kasutamist lõimitud aine- ja keeleõppe (LAK) tundides. Osalejad saavad ülevaate tehisintellekti põhialustest, kuid rõhuasetus on praktilistel tegevustel ja näidetel, mis aitavad õpetajatel rakendada AI-tööriistu õppetöös, et arendada õpilaste kriitilist mõtlemist ning toetada keelelist arengut.</p>
--------------	---

	<p>Töötuba hõlmab: Lühike sissejuhatus tehisintellekti olemusse ja selle vastutustundliku kasutamise potentsiaalsetest võimalustest.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Käskluste/viipade sõnastamine, et saada tehisintellektilt soovitud/paremat tulemust. ▪ Praktilised näited ülesannetest (koos keskkondadega) mis rakendavad AI. LAKi raames ning toetavad kriitilise mõtlemise Arendamist. ▪ Refleksioon – mida silmas pidada AI rakendamisel õppetöös ning võimalus saada tagasisidet enda ideedele. <p>Töötuba on mõeldud õpetajatele, kes soovivad avardada oma teadmisi ja oskusi AI kasutamisel keele- ja aineõppes, pakkudes samal ajal õpilastele kaasaegseid ja mõtlemapanevaid õppimisvõimalusi. Kindlasti tuleks töötuppa kaasa võtta sülearvuti, et saaks juba kohapeal tehisintellekti võimalusi rakendada.</p> <p><i>Enesetutvustus</i> Olen Tauri Einberg, Tallinna Prantsuse Lütseumi ajalooõpetaja ning haridustehnoloog. Olen Tallinna Ülikooli vilistlane, omandasin 2023. aastal magistrikraadi ajaloo- ja ühiskonnaõpetuse erialal. Oma igapäevases töös puutun tehisintellektiga palju kokku – kasutan seda ideede saamiseks, juhendite põhjade loomiseks ning õppetöö mitmekesistamisel.</p>
S-236	<p>LAK õppe meetodid klassiruumis inglise keele ja loodusteaduste näitel <i>Kaia Norberg</i>, Tallinna inglise kolledž, inglise keele õpetaja. Haridus- ja Noorteamet inglise keele peaspetsialist; <i>Luike Türkson</i>, Tallinna inglise kolledž</p> <p>Töötoas tutvustame LAK õppe meetodite rakendamist Tallinna Inglise Kolledži kogemuste näitel. Osalejatele pakume võimalust tutvuda enda loodud õppematerjalidega ning läbi teha mõned ülesanded. Töötame ka praktiliselt – paarides luuakse koostöös uus õpiülesanne, mis ühendab keele ja aineõppe. Töötoa lõpus toimub aruteluring, kus jagame mõtteid ja saadud kogemusi.</p> <p><i>Enesetutvustus (Kaia Norberg)</i> Olen töötanud inglise kolledžis inglise keele õpetajana 20 aastat. Minu huviks on keele õpetamine erinevate teemade nagu poliitika, identiteet, meedia jm kaudu. Töötan ka Harnos inglise keele peaspetsialistina. Harnos tegelen põhiliselt inglise keele põhikooli lõpueksamiga.</p>

Enesetutvustus (Luise Türkson)

Olen IB keskastmeprogrammi koordinaator, hariduslike mängude disainer, loodusteaduste ja lõimitud aine- ja keeleõppe õpetaja, õppematerjalide autor ja tõlkija ning digitaalsete õpisisu lahenduste looja.

M-342

I T S a R T - Interactive Technologies for STEM Art & Education
Petros P Georgiakakis

Kati Bakradze-Pank

This workshop introduces teachers to the integration of artificial intelligence tools in language learning. Participants will explore AI-driven applications that enhance language acquisition through personalized feedback, speech recognition, and adaptive learning platforms. The hands-on sessions will empower educators to incorporate AI tools into their teaching, fostering more engaging, efficient, and tailored language learning experiences for students of all levels.



BIO

Dr. Petros Georgiakakis is a distinguished expert in educational technology, with a PhD from the Department of Digital Systems, University of Piraeus. His research focuses on usability evaluation in network-supported collaborative learning systems, leveraging advanced educational technologies and design patterns. As the founder of ITsART, Petros leads cutting-edge teacher training programs in Artificial Intelligence, STEM, STE[A]M, ST[R]EAM, EdTech, CLIL, e-Learning, and instructional design, under the Erasmus+ KA1 initiative. He regularly collaborates with schools and educational institutions, delivering innovative STEM and STEAM experiences to students and educators alike. In addition to his entrepreneurial ventures, Petros is an external lecturer at the University of Nicosia, teaching in the Master in Education Sciences program. He has held key roles in numerous European R&D projects and has authored over 20 papers in peer-reviewed journals and conferences. His work, spanning instructional design, human-computer interaction, and web engineering, is driven by a passion for creating engaging, interactive multimedia solutions that foster creativity and innovation in education.